

An Ojibwe Colouring Book

# Things to Colour from Mother Earth

WRITTEN AND ILLUSTRATED BY

*Patrick Hunter*



Prince's Trust  
Canada

**NELSON**

# ACKNOWLEDGEMENTS

*by Sharon Broughton, CEO*

Prince's Trust Canada would like to acknowledge HRH The Prince of Wales for his commitment to Canada's Indigenous languages. We acknowledge the funding contributions of the Department of Canadian Heritage and our community partners, including First Nations University of Canada, Teach for Canada, SayITFirst, and the Saskatchewan Indigenous Cultural Centre. Finally, we would like to thank the book's author and illustrator, the talented Patrick Hunter (Ojibwe, from Red Lake First Nation, and Prince's Trust Canada's Artist-in-Residence); the Ojibwe translator, Myrtle Jamieson, Waaseuaankwodkwe (Ojibwe, from Christian Island First Nation, Ontario); and the book's project manager, Samuel Hill (Mohawk, from Six Nations of the Grand River First Nation, Ontario). We hope you enjoy this colouring book and learn a few new words along the way.

---

Copyright © 2019 Prince's Trust Canada  
Illustrations Copyright © 2019 Patrick Hunter  
Published by Nelson Education Ltd.

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrieval system, without the prior written consent of the publisher—or, in case of photocopying or other reprographic copying, a licence from the Canadian Copyright Licensing Agency—is an infringement of the copyright law.

# FOREWORD

*by Matthew Rowe and Samuel Hill*

Canada's Indigenous languages are facing an uncertain future. Inspired by the Truth and Reconciliation Commission's calls to action and by The Prince of Wales's own promotion of traditional wisdom, Prince's Trust Canada has made Indigenous language revitalization one of our major programs. With a focus on supporting language efforts through the production of content, our work to date has produced 77 titles in 15 Indigenous languages, with over 18,000 books printed.

This language learning colouring book is the first of a new series of resources developed with a commitment to the entire content development and publishing process being led by Indigenous communities and talent such as authors, artists, translators, project managers, and advisors. Our commitment to supporting the preservation, promotion, and revitalization of Indigenous languages resonates in this colouring book as it is Prince's Trust Canada's first language learning resource tool to utilize Indigenous talent every step of the way. To learn more about our commitment to language revitalization and how you can support these efforts, please visit [www.princestrust.ca](http://www.princestrust.ca).

Nature is inspiring to our people.

# Mso wendaagwad shki-bimaadiziwin.

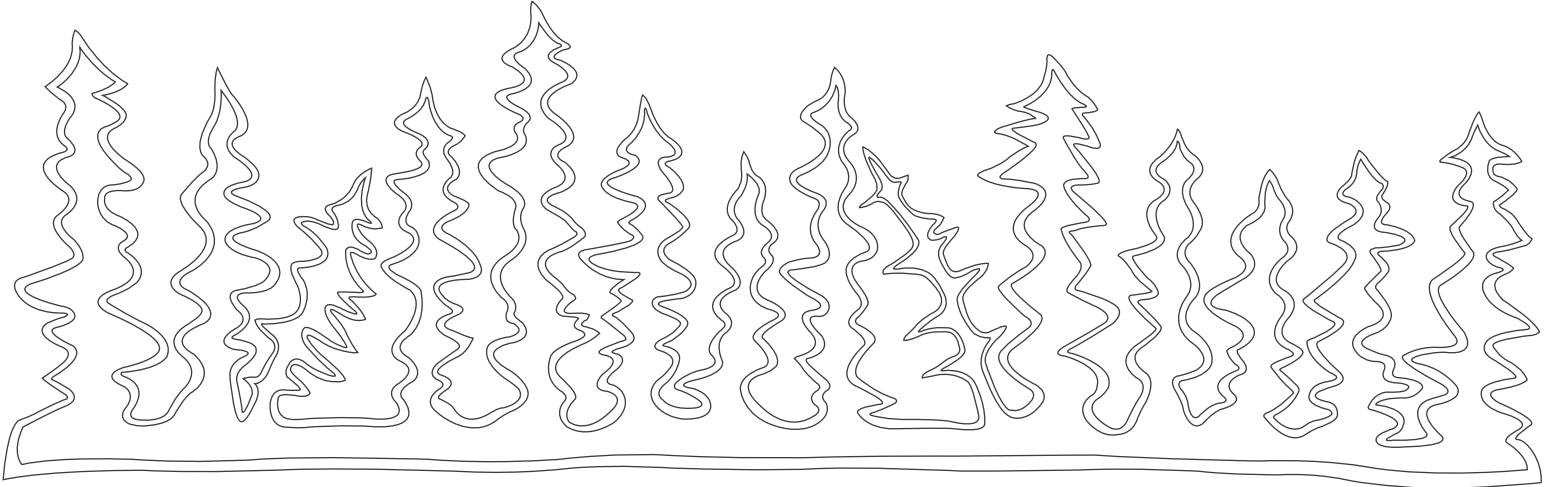




Turtle Island has many lakes to swim in.

**Baatiindoon zaagiginan  
wii bagisiwad maampii  
mshiikenh mnisiing.**





Feathers are fun to colour.

# Minendaagwad tiswang miigwanag.



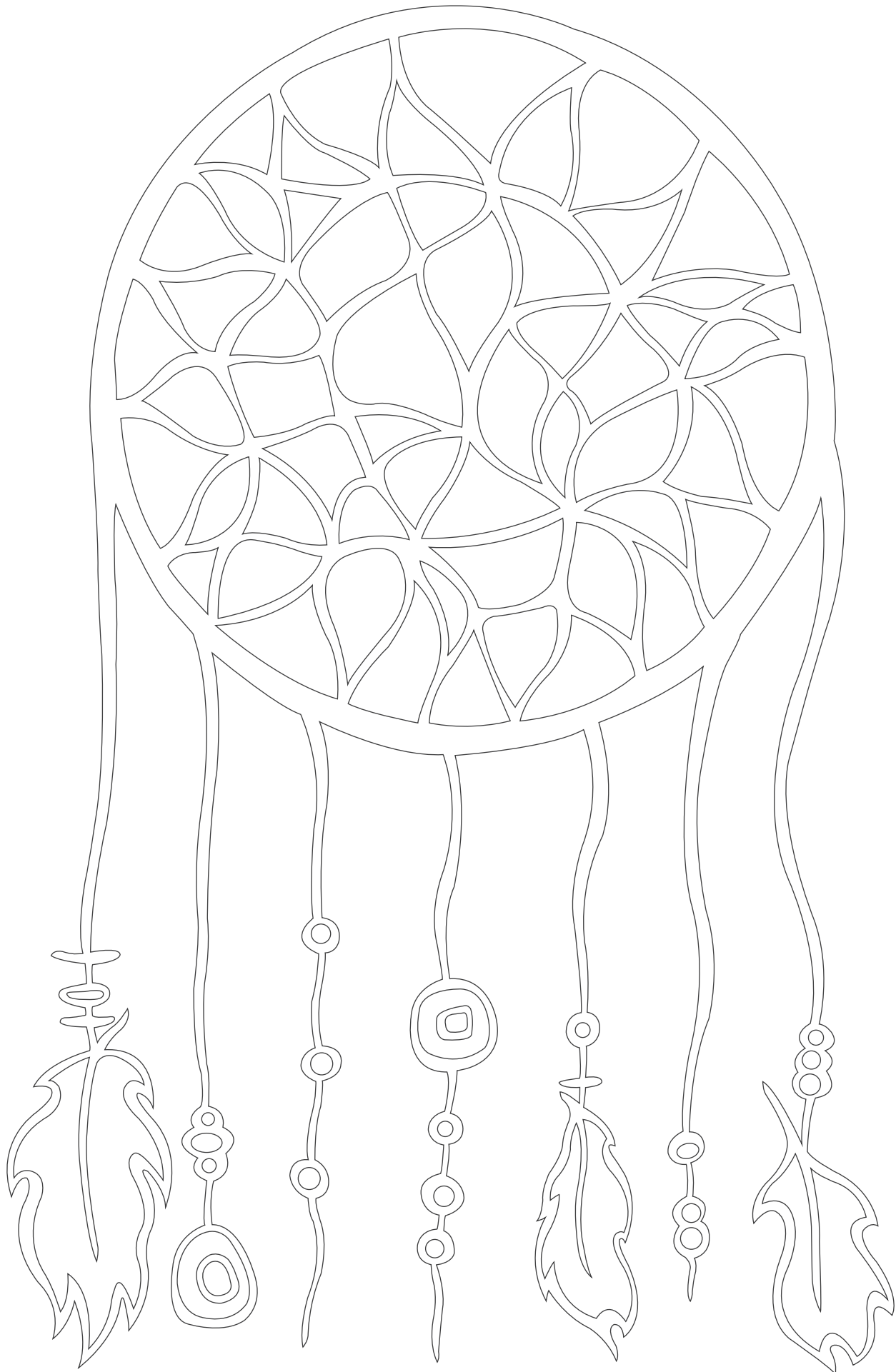






Dream catchers give us nice dreams.

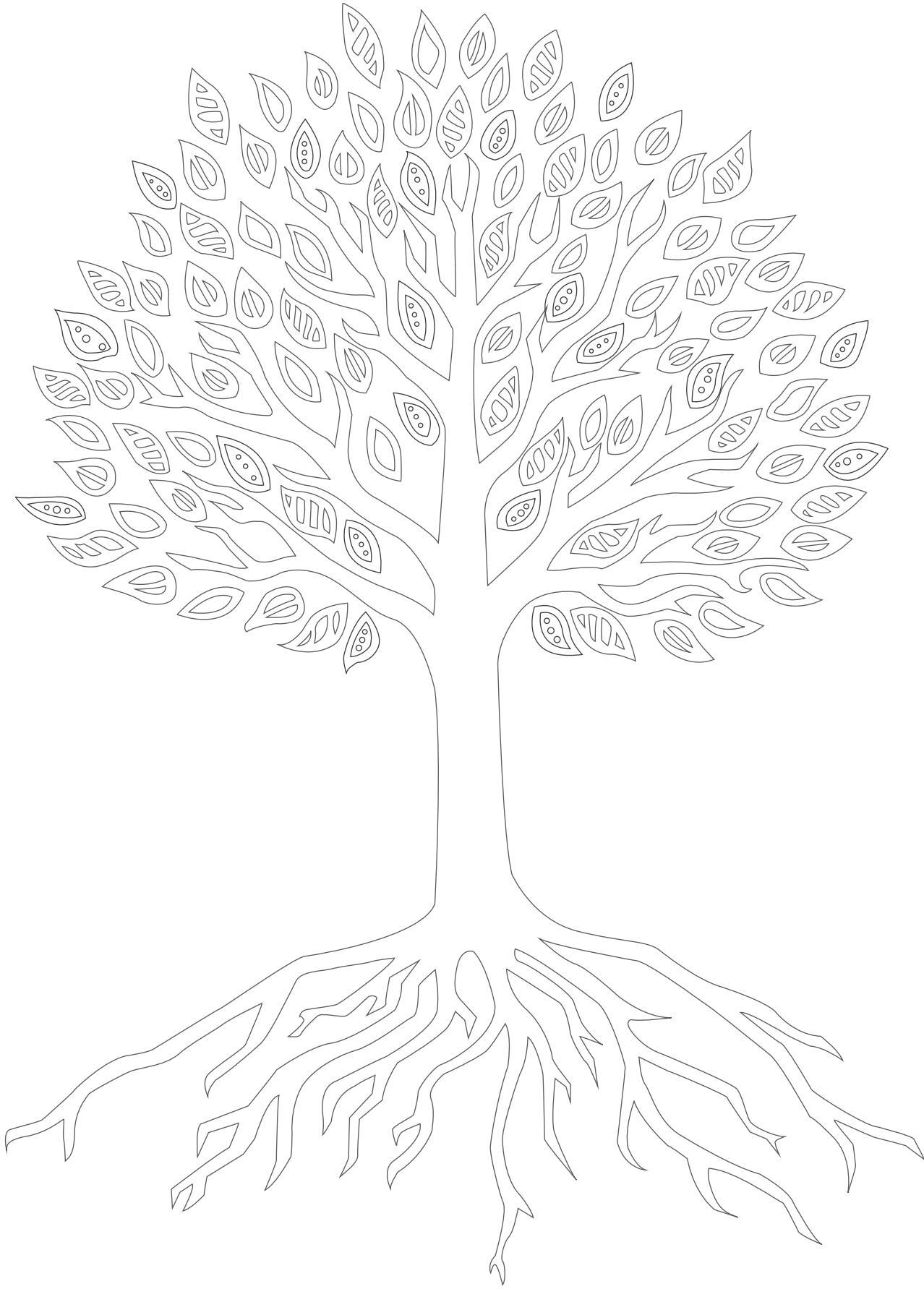
**Bawaajige nikwebjigan  
gi'miingonan mino  
bawaajigewinan.**



Trees help us in many, many ways.

# Baatiinad ezhe wiidookaakyng mitigoog.



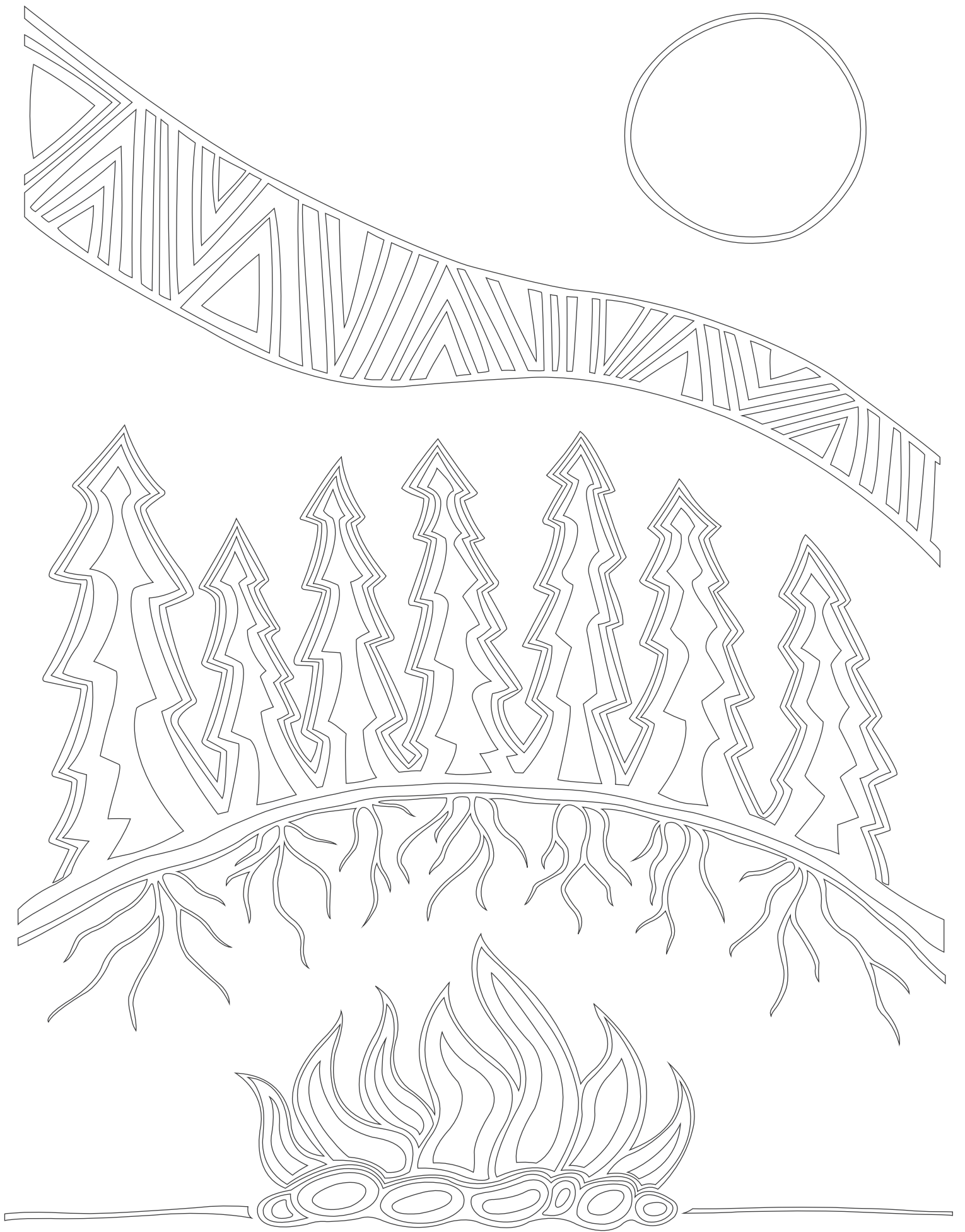


9780176903695\_Ojibwe\_int.indd 13



Camp fires keep us warm under northern lights.

**Gbeshi shkodeng  
giizhoosimin naami  
waasnoodeng.**



Grandmother moon protects us.

**Ganwenimiginan weweni  
dibik-giizisoo nookimis.**







Hummingbirds fly fast.

# Gizhiibizowag nenookaasiyag.





The spirit of the deer is beautiful.

# Ginaajiwān waawaashkeshi manoowaadizid.

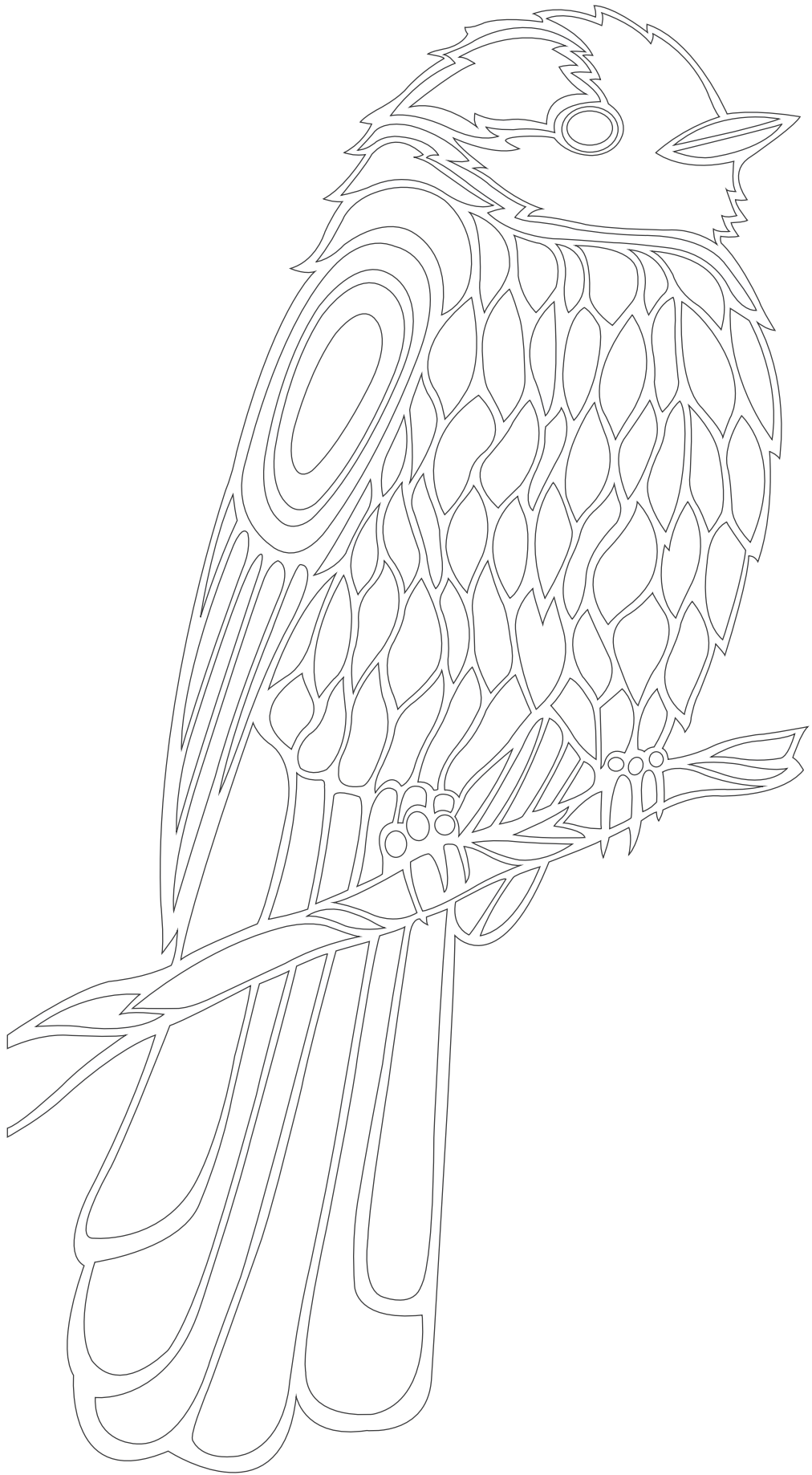




Whiskey Jack birds are grey.

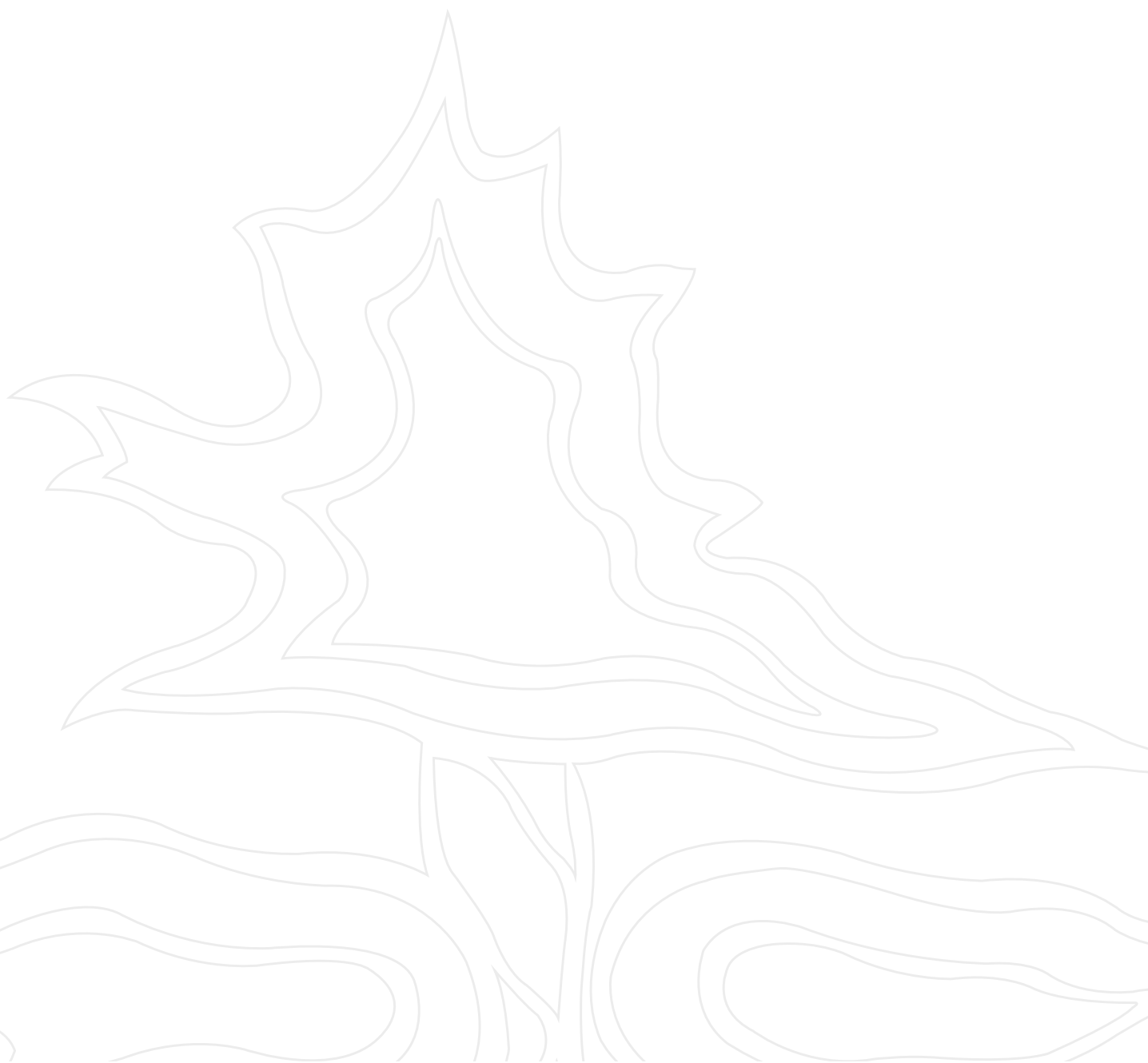
**Whiskey Jack bineshiinyag  
waabiziinyaasiwag.**



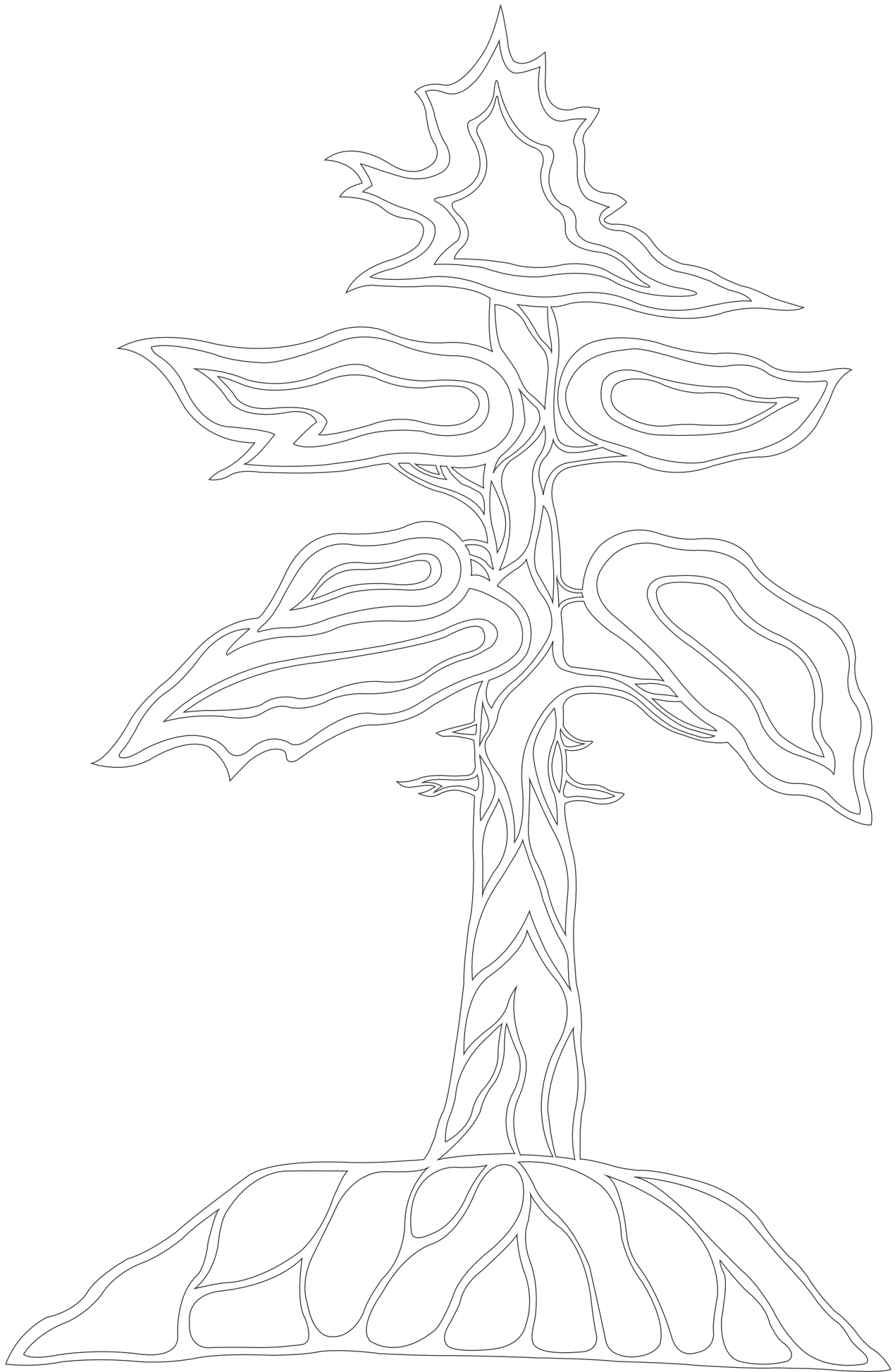


The white pine tree is fun to climb.

**Minowendaagad baa  
maandawanag zhingwaak.**



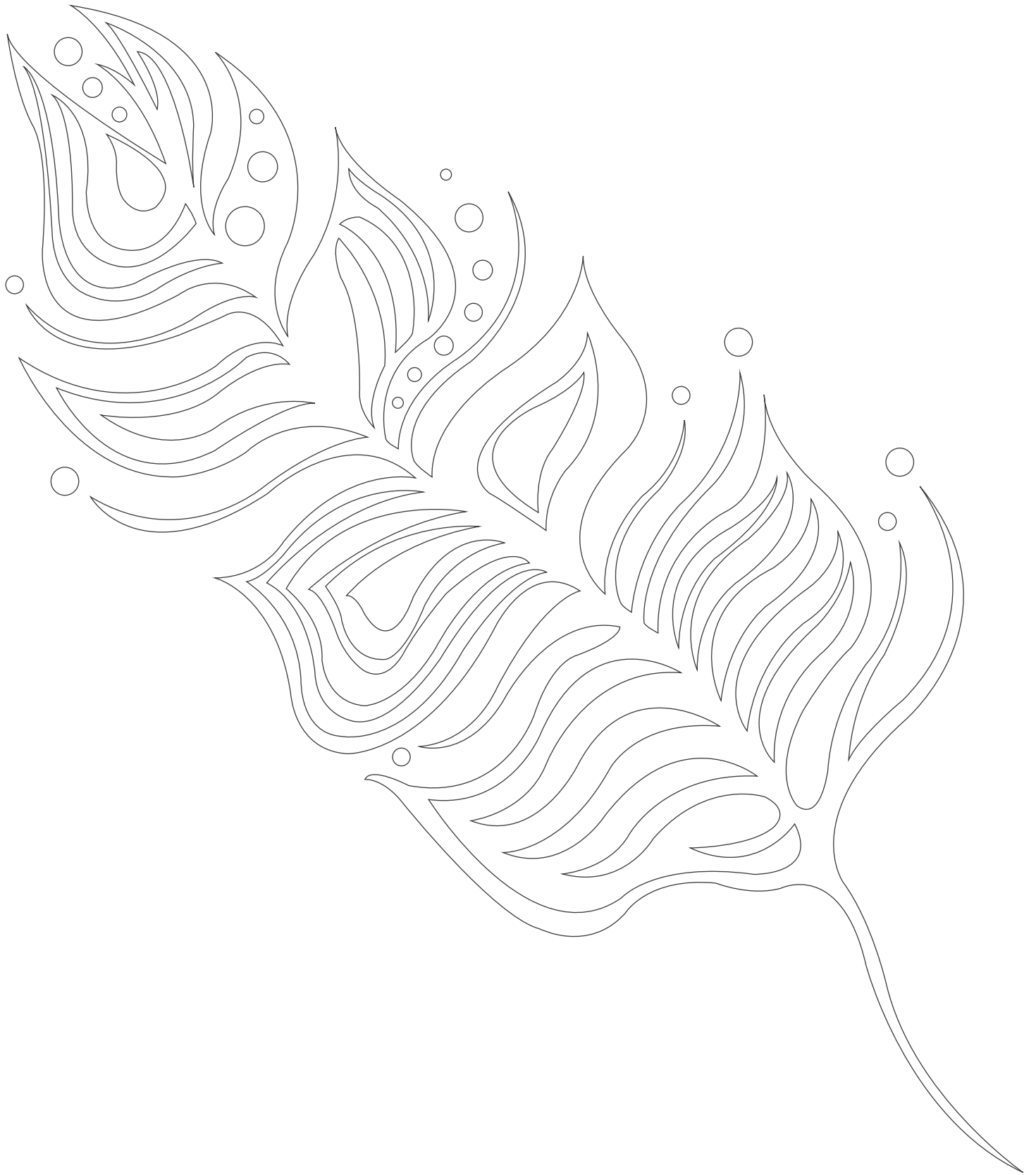




Feathers were once used for writing.

**Miigwanag gii  
minwaabaji'aawan  
zhibiigeng.**

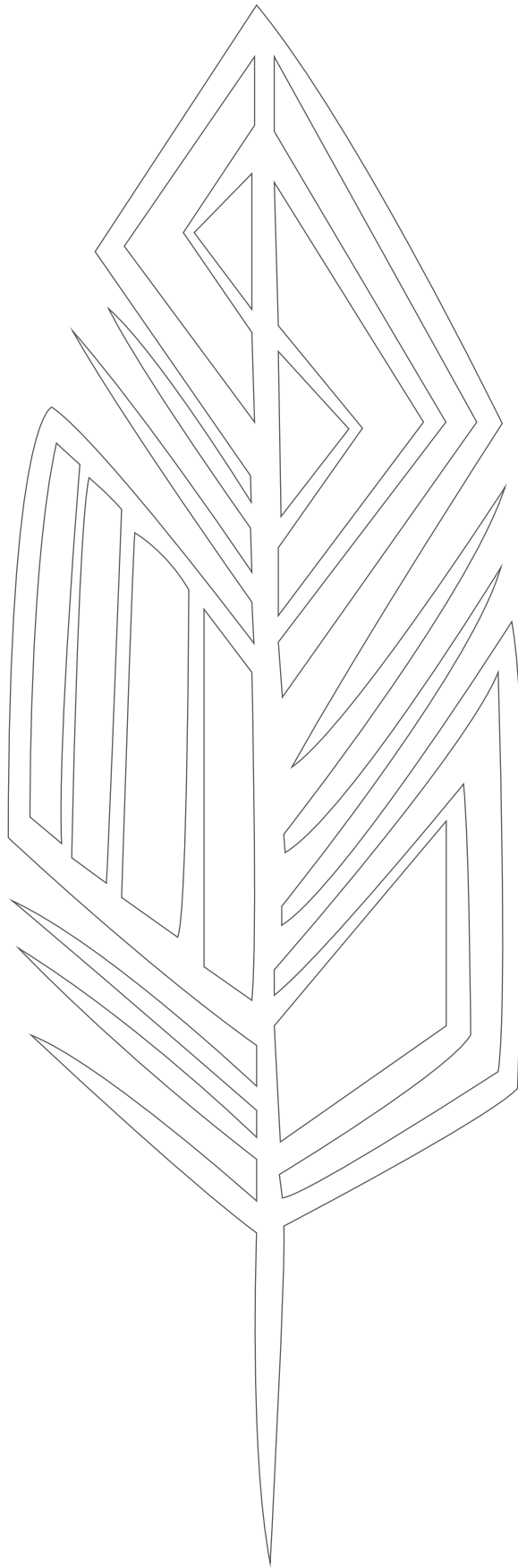




Have you earned an eagle feather?

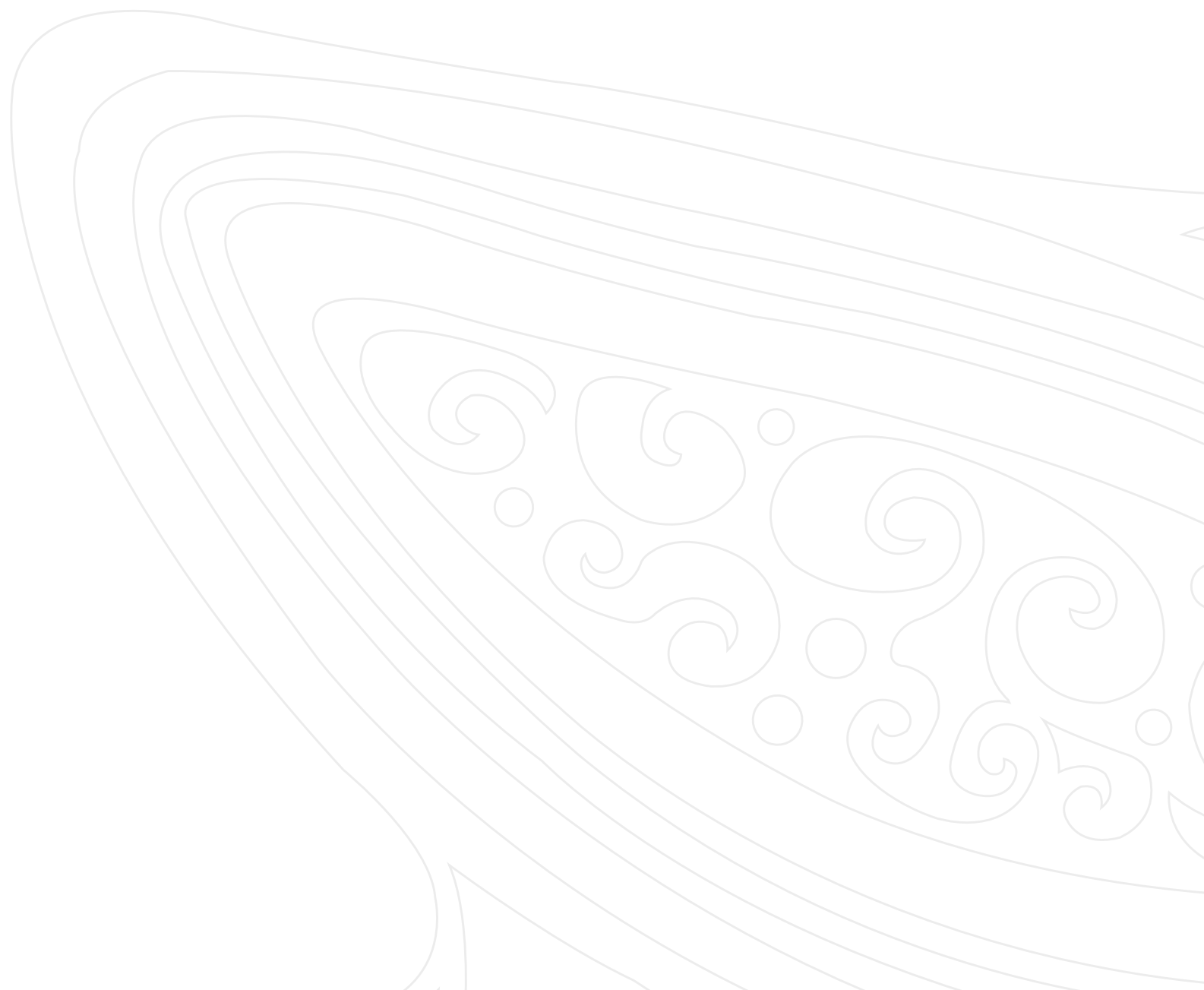
# Gii'gshki'aa na mshi migizi miigwan?





There is life in every seed.

# Baatiinad bimaadiziwin miinkaaning.





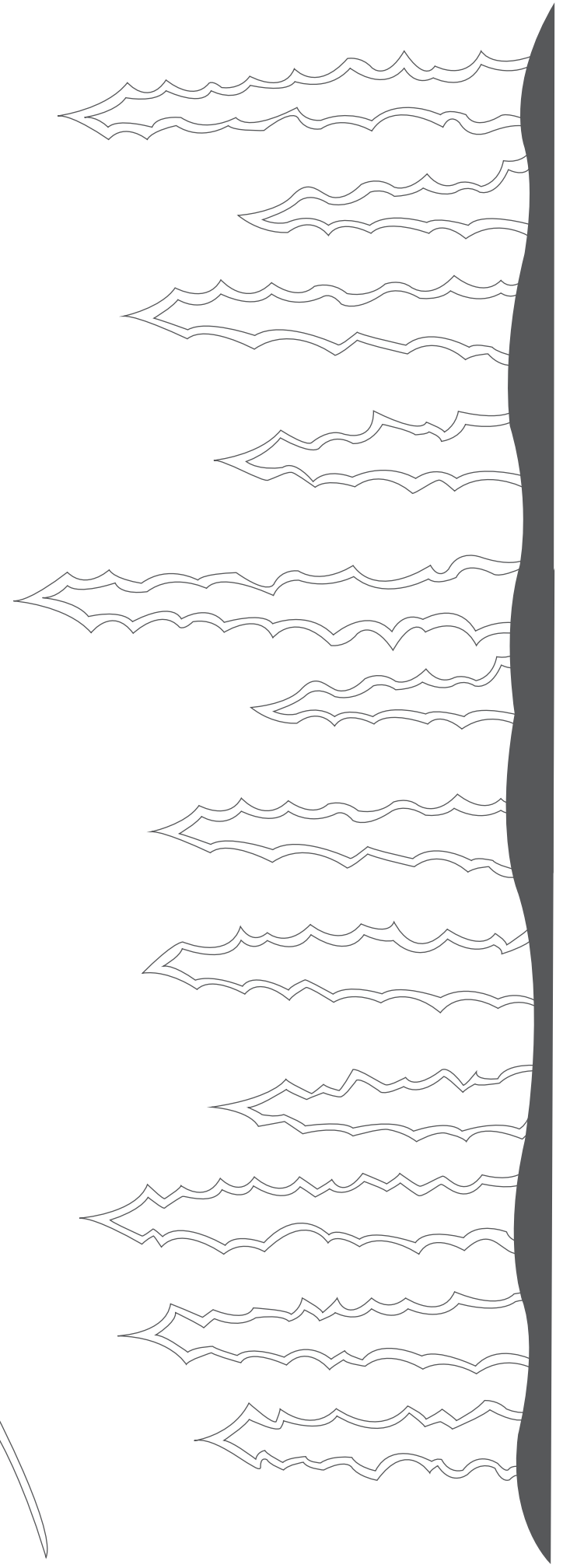
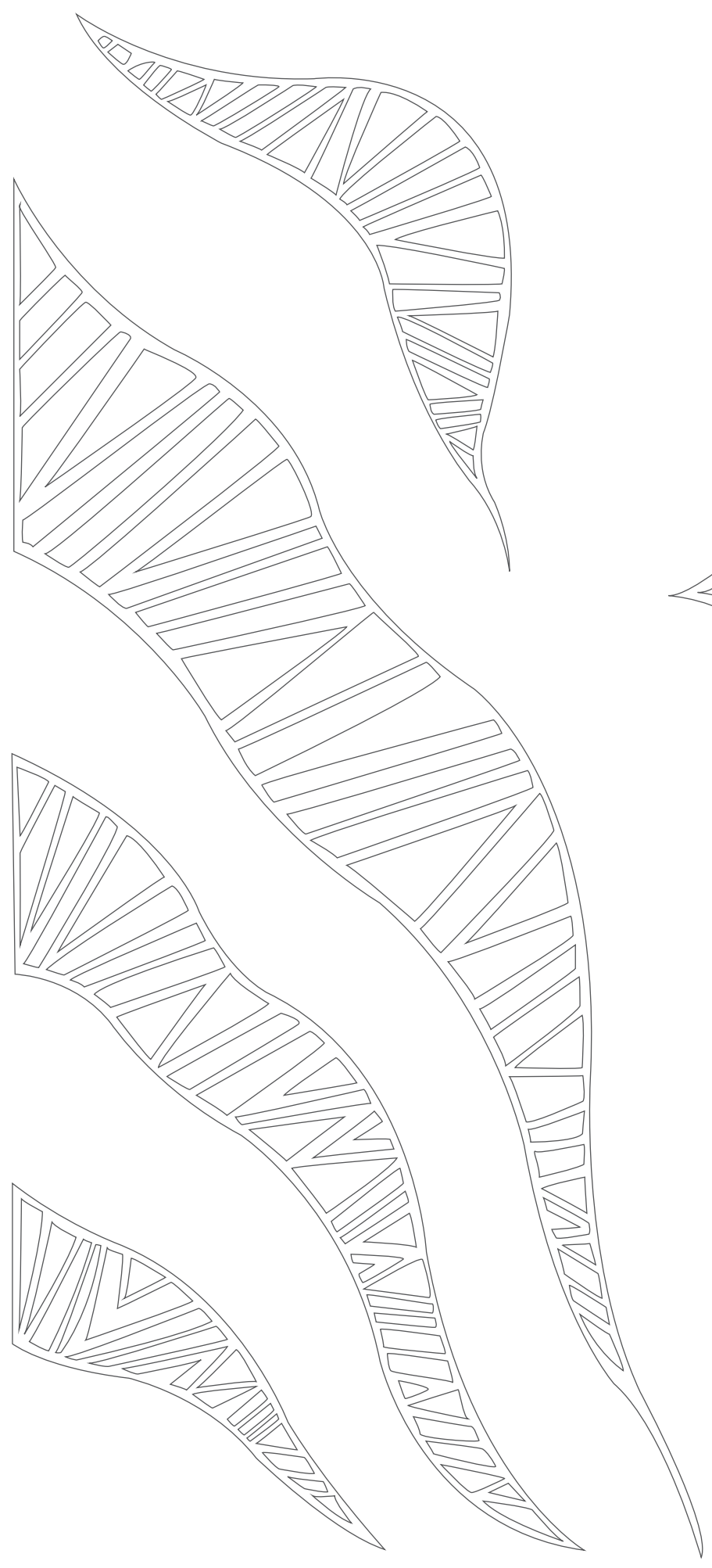
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

Northern lights dance over the forest.

# Waasnoodeg gidji megayaak niimidiwag.







The young deer eats vegetation.

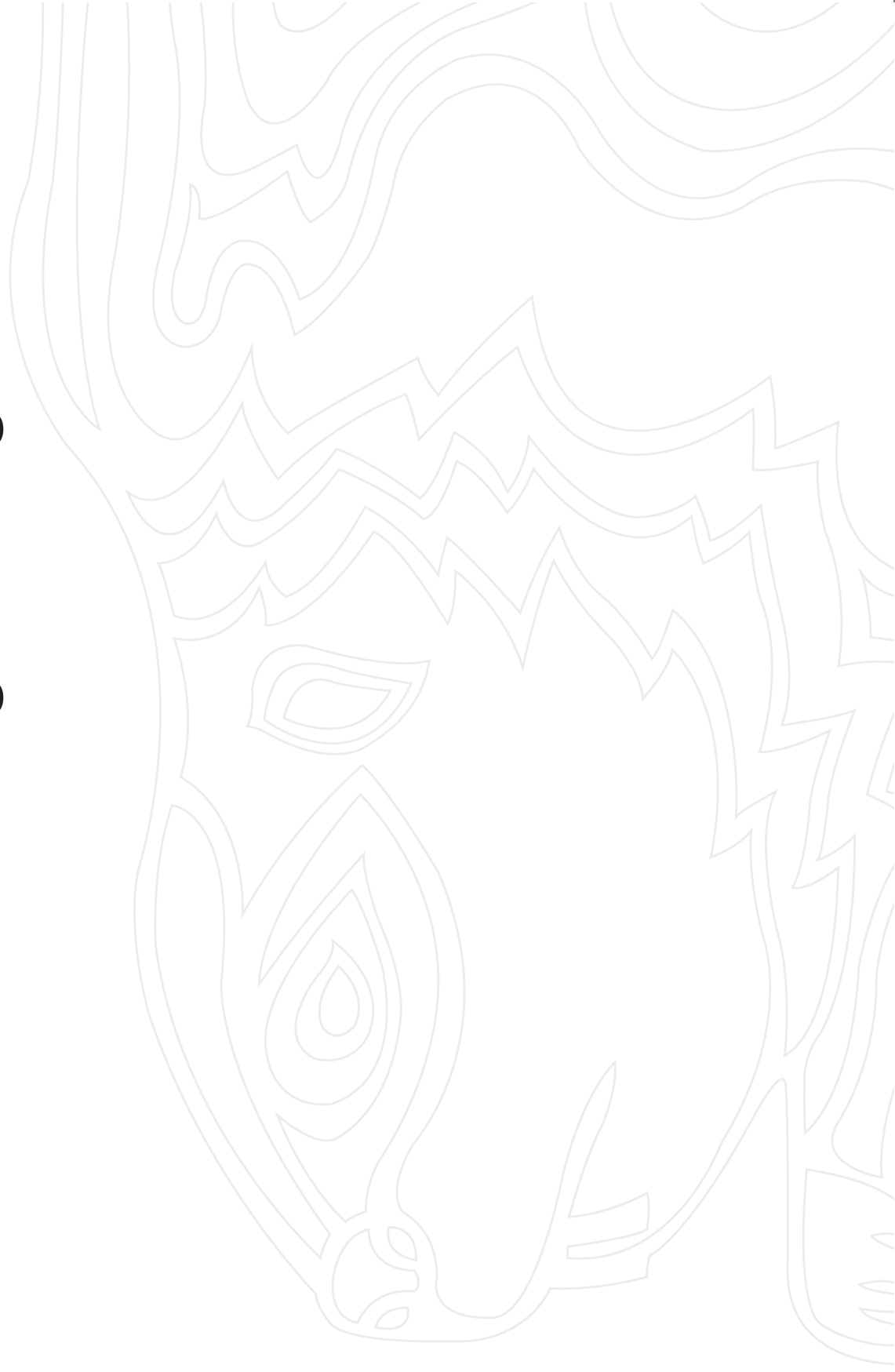
# Waawaakeshiins miijin miishkoons.



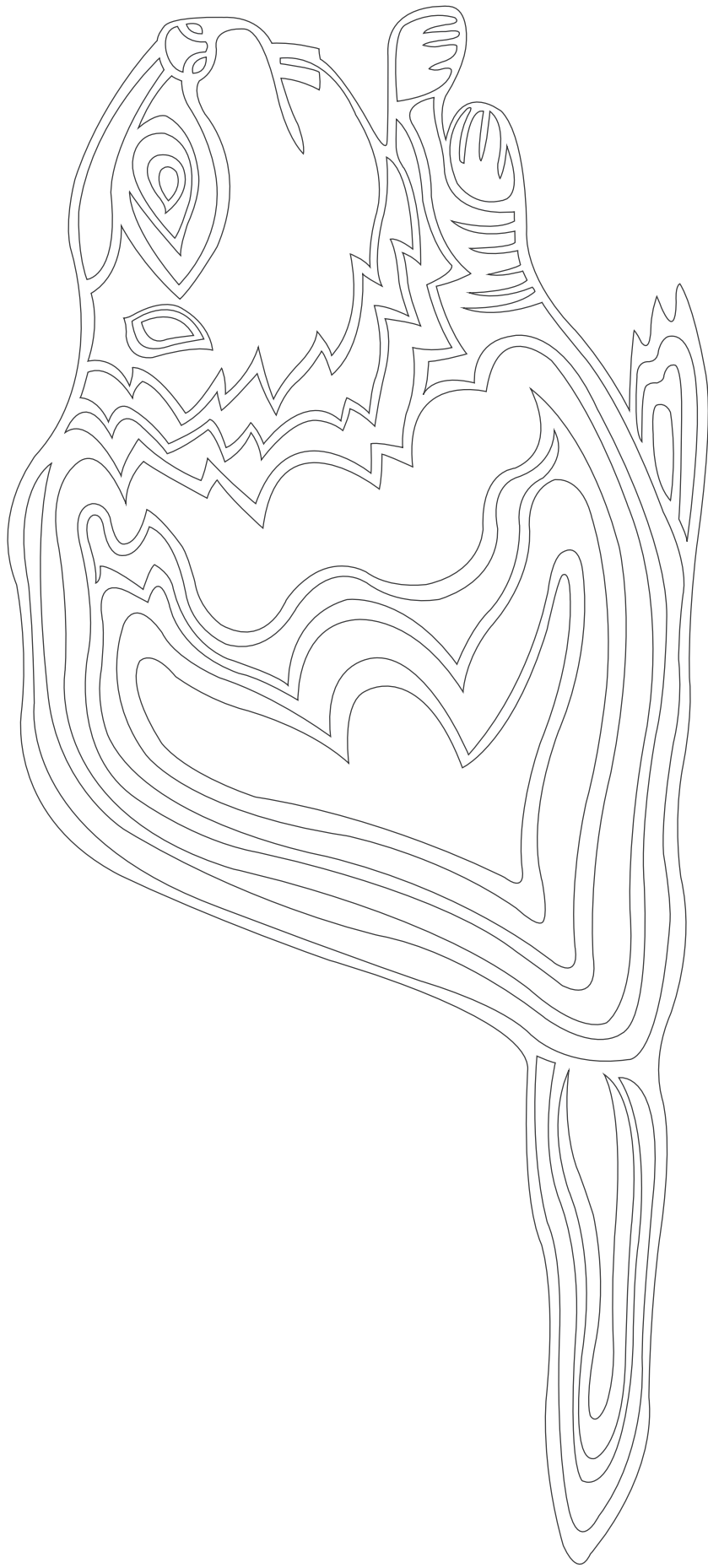


The beaver is a hardworking animal.

# Maabam wesiinh amik, gi-taamgonkii.



11 11 11 11 11 11 11 11 11 11



Muskox live in the far north of Turtle Island.

**Giiwedinong  
mshiikeh mniissing  
en'daa bgoji-bizhiki.**





Salmon are important and feed many people.

# Shpendaagozi ow salmon, shamaawad bemaadizinjin.

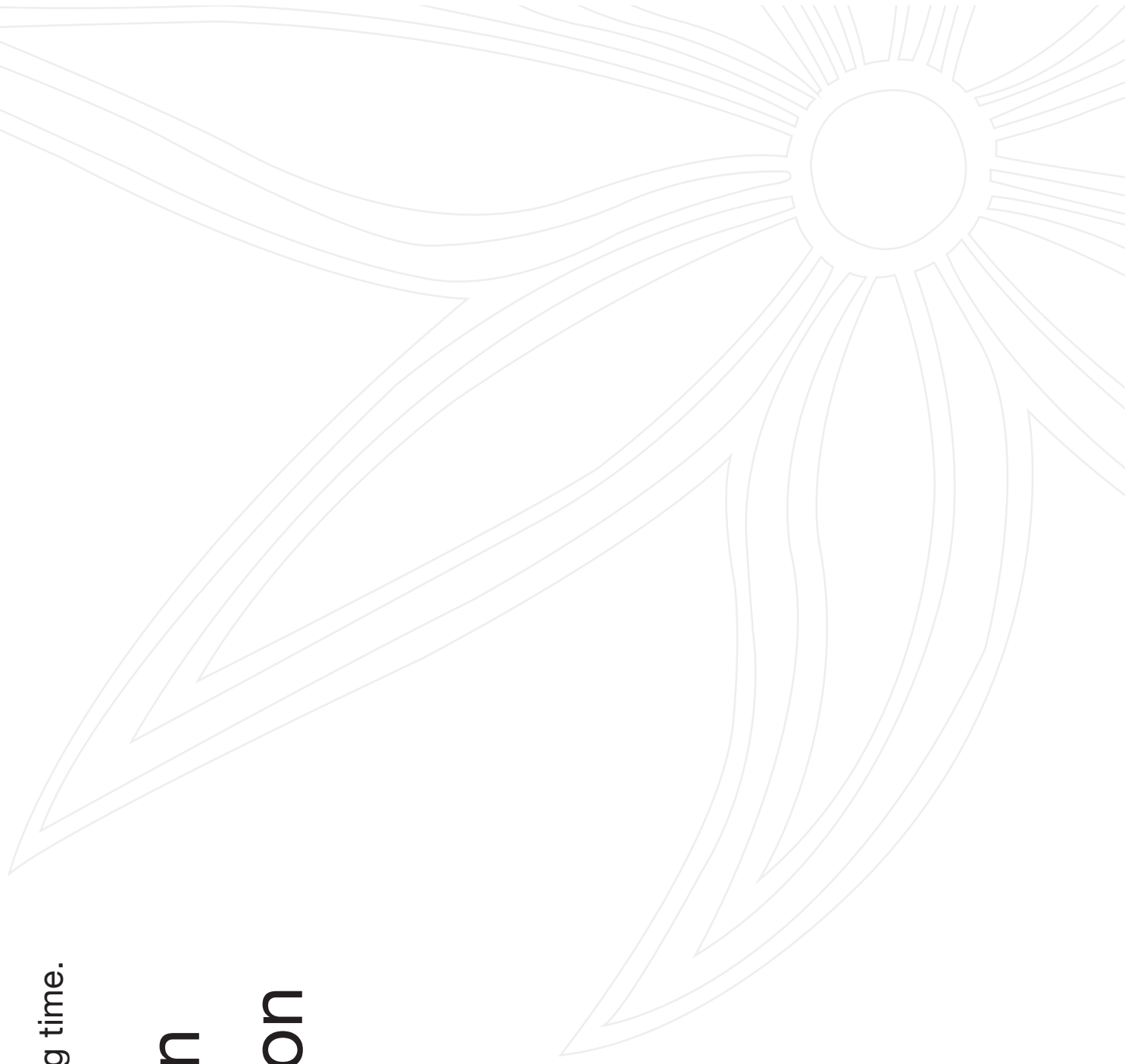






Flowers appear in the spring time.

**Waabigwaniin  
bi-zaagikiinoon  
minookimig.**



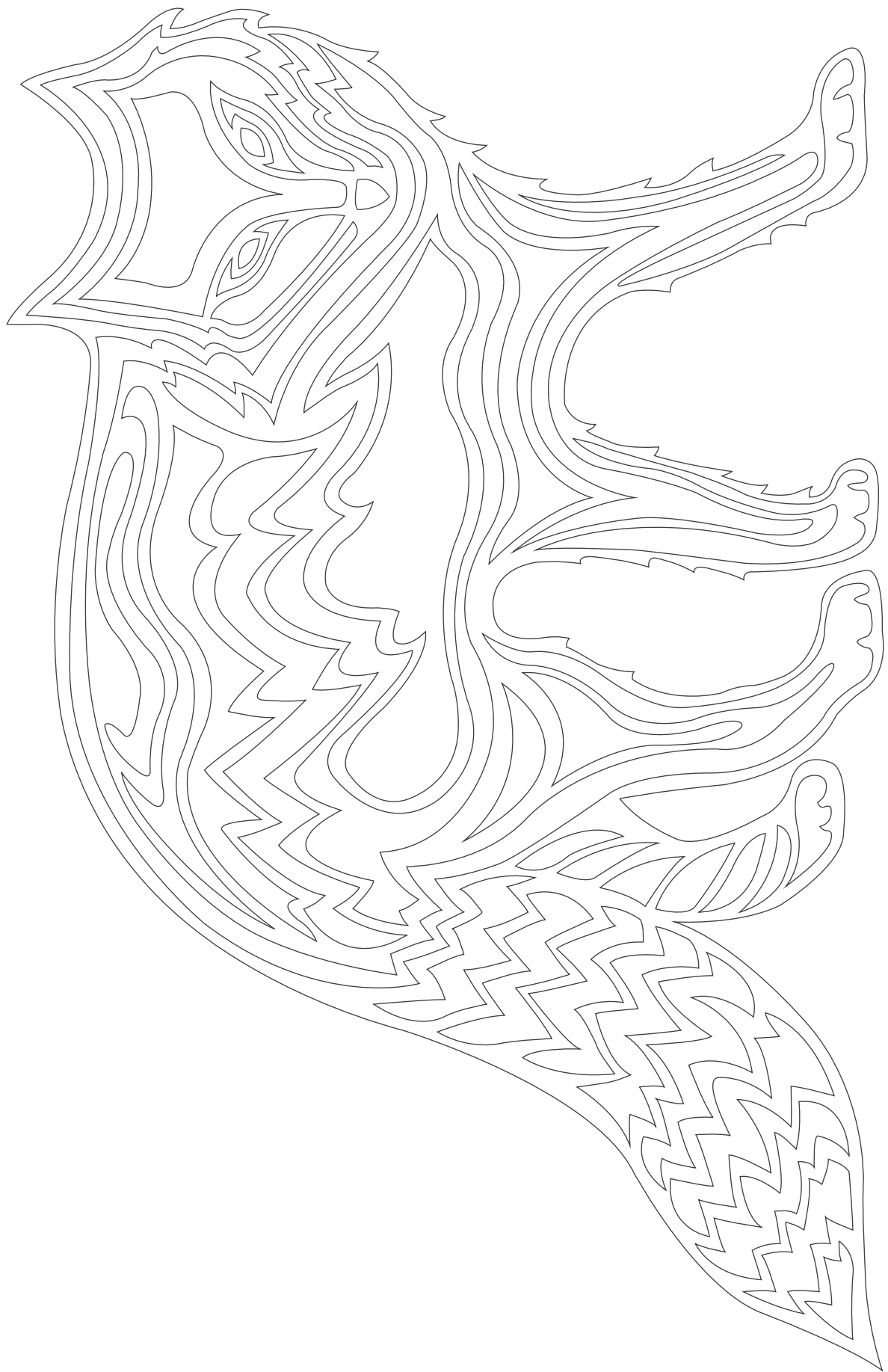


Arctic Foxes change from brown to white in winter.

**Ozaawaanzo  
waagosh miinwaa  
aanj waabishkaanzo  
bi'boong.**



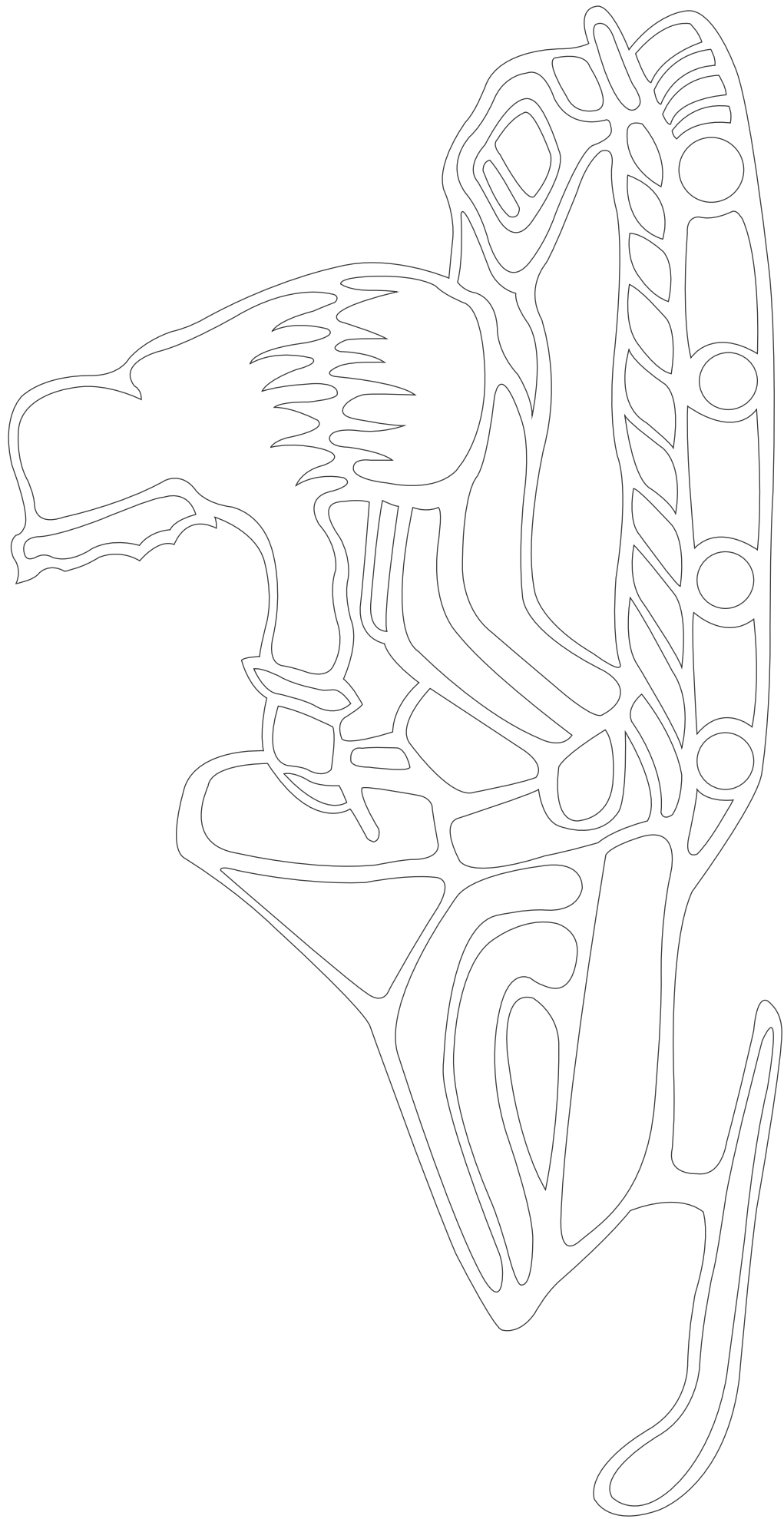
11 1114



Snowmobiles make travel in winter more fun.

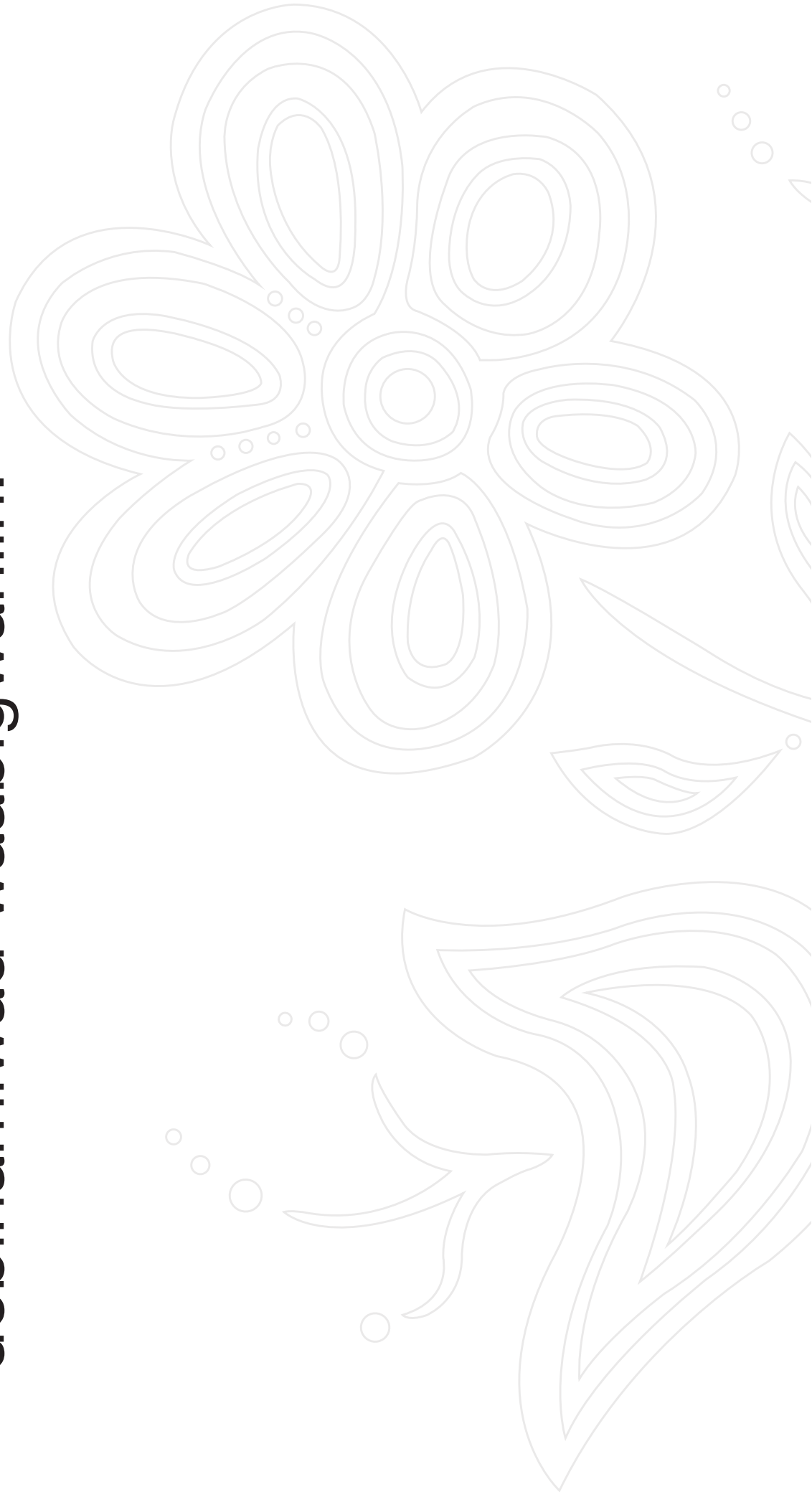
# G'bi'baa minobizom goondaabaaning bi'boong.





Flowers make people happy.

# G'chi-nendimook bemaadizijik debinamiwad waabigwaniin.



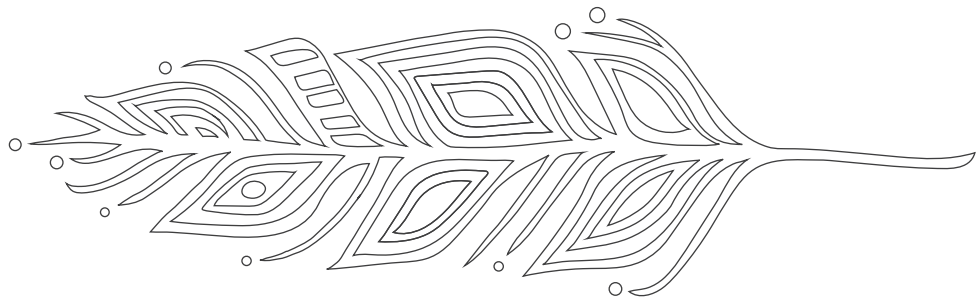
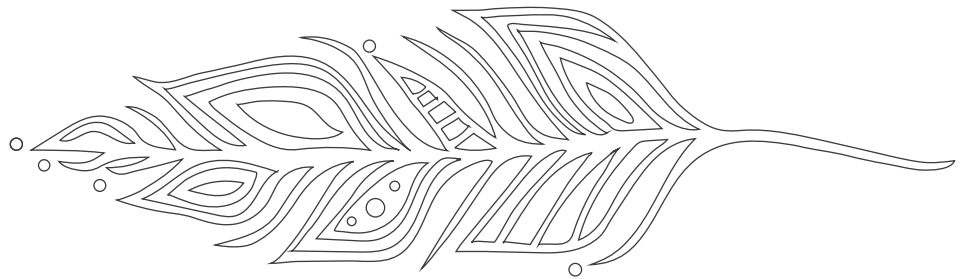
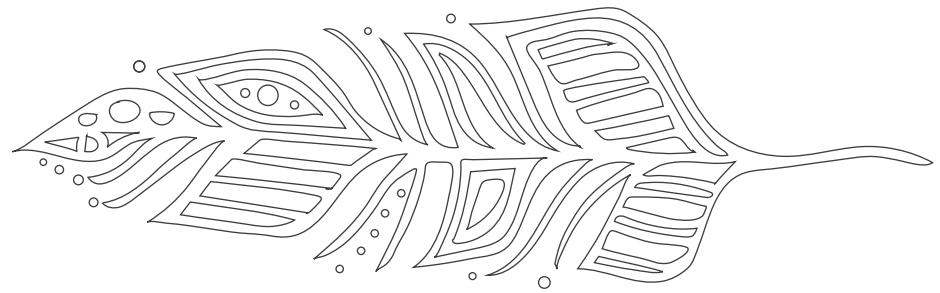
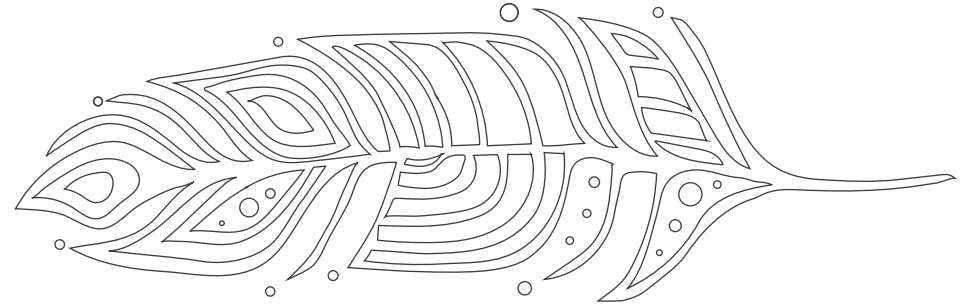
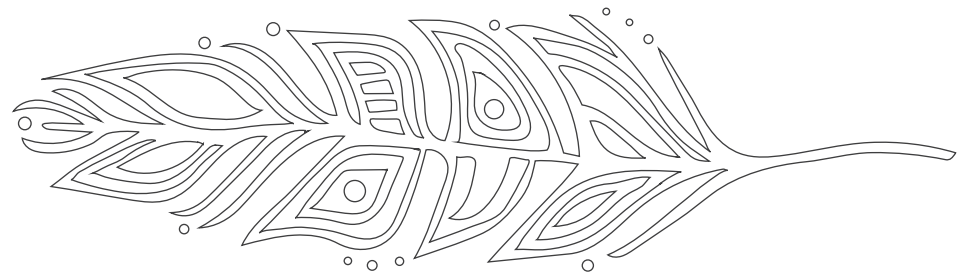




1 feather, 2 feathers, 3 feathers, 4 feathers, 5 feathers, 6 feathers

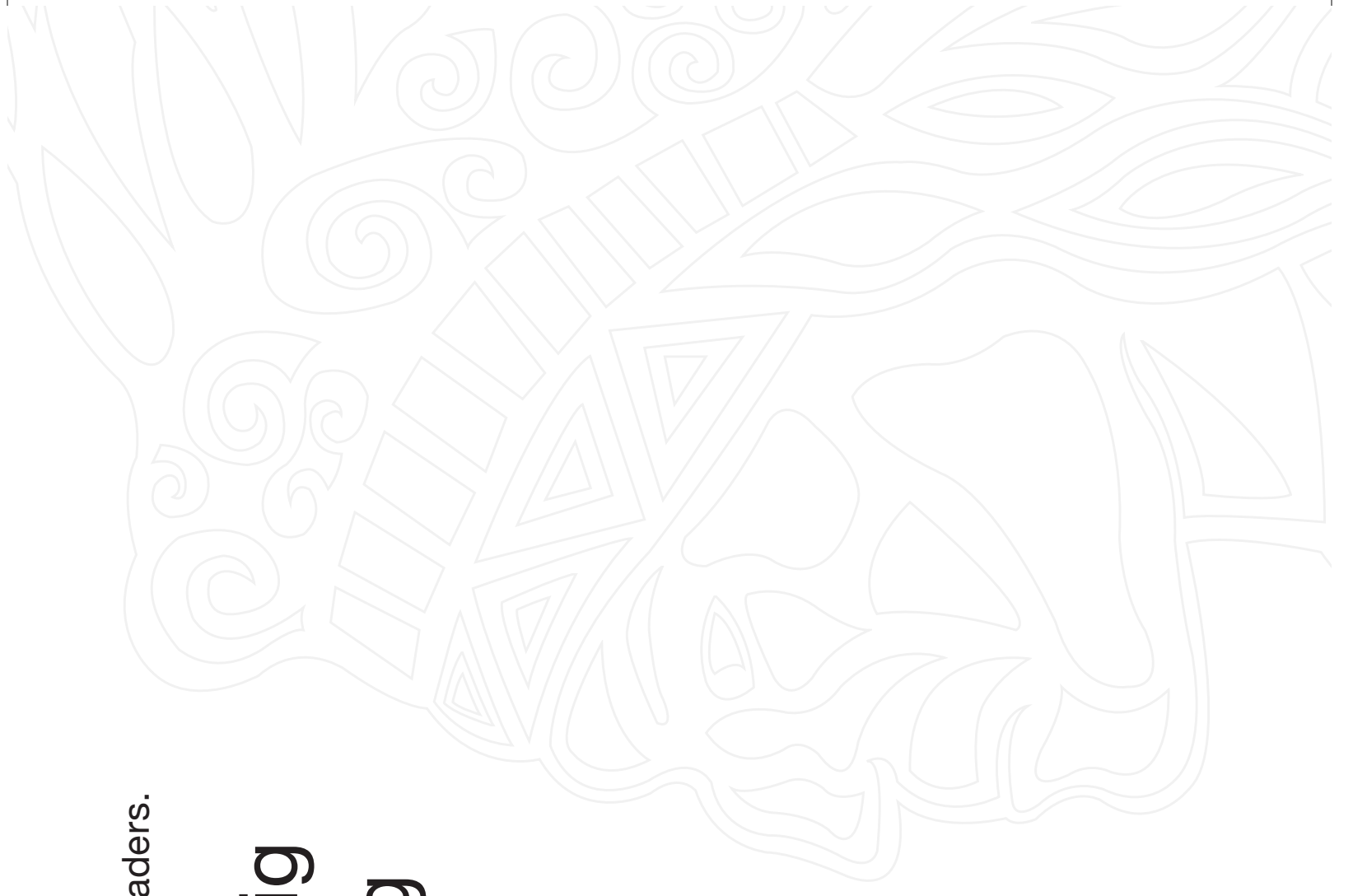
**Bezhiḡ miigwan, niizh miigwanag, niswi  
miigwanag, niwin miigwanag, naanan  
miigwanag, nigodwaaswi miigwanag**





The Chiefs of our communities are great leaders.

**G'doo gimaamnaaniig  
maampii enjibaaying  
n'taa gimaawag.**

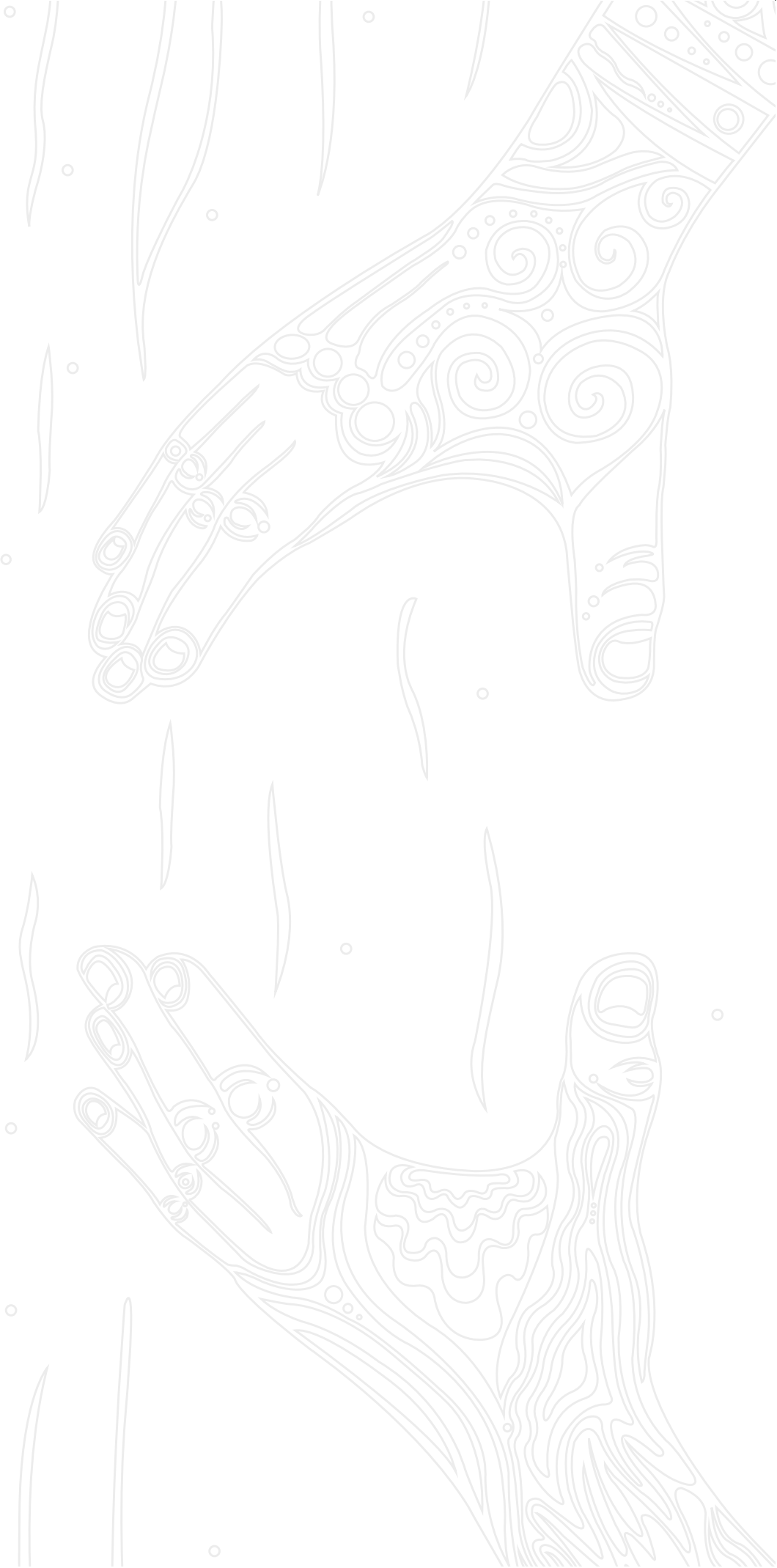


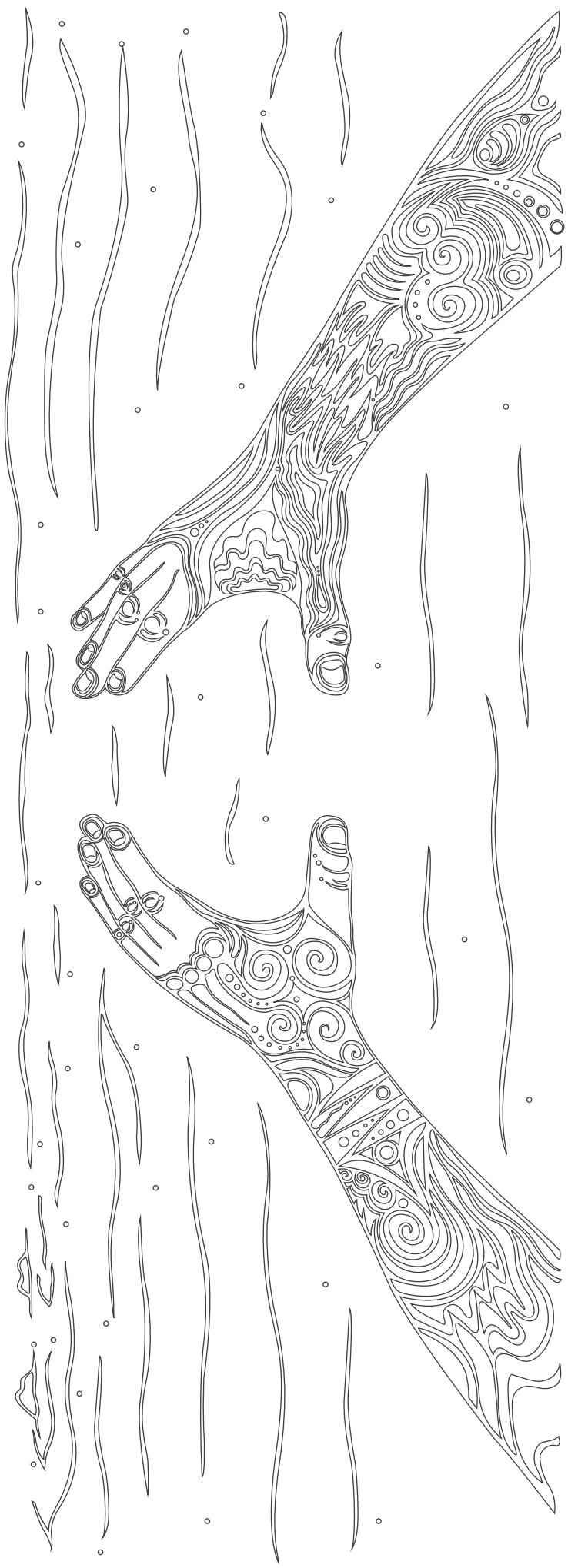
WAWWIK



Giving thanks for Creation is important.

# Miigwechwendmang shki-bimaadiziwin g'chi piitendaagwad.







**OJIBWE LANGUAGE KEY**  
provided by Myrtle Jamieson, Waaseyaankwot Kwe

**VOWELS**

3 Short Vowels

- **i** – as in 'win'
- **a** – as in 'canoe'
- **o** – as in 'cook'

4 Long Vowels

- **ii** – as in 'meet'
- **aa** – as in 'taught', ah
- **oo** – as in 'loon'
- **e** – as in 'beg'

**CONSONANTS:** b, d, g, j, z, zh, p, t, k, ch, s, sh, m, n, w, y

**OTHER SOUNDS:**

- Nasal: When it appears at the end of a word, 'n' is pronounced through the nose and sounds like 'nh'. In the middle of a word, as in jaanzh, it is pronounced 'n'
- Glottal stops: ' ' appear in words and are a catch in the throat or a full stop pause that some pronounce as 'h'
- These are the Alphabetical Letters not used: f, l, q, r, u, v, x

	<b>a</b>	<b>aa</b>	<b>e</b>	<b>i</b>	<b>ii</b>	<b>o</b>	<b>oo</b>
<b>b</b>	buh	baw	beh	bih	bee	boe	boo
<b>ch</b>	chuh	chaw	ch eh	chih	chee	choe	choo
<b>d</b>	duh	daw	deh	dih	dee	doe	doo
<b>g</b>	guh	gaw	geh	gih	gee	goe	goo
<b>j</b>	juh	jaw	jeh	jih	jee	joe	joo
<b>k</b>	kuh	kaw	keh	kih	kee	koe	koo
<b>m</b>	muh	maw	meh	mih	mee	moe	moo
<b>n</b>	nuh	naw	neh	nih	nee	noe	noo
<b>p</b>	puh	paw	peh	pih	pee	poe	poo
<b>s</b>	suh	saw	seh	sih	see	soe	soo
<b>sh</b>	shuh	shaw	sheh	shih	shee	shoe	shoo
<b>t</b>	tuh	taw	teh	tih	tee	toe	too
<b>w</b>	wuh	waw	weh	wih	wee	woe	woo
<b>y</b>	yuh	yaw	yeh	yih	yee	yoe	yoo
<b>z</b>	zuh	zaw	zeh	zih	zee	zoe	zoo
<b>zh</b>	zhuh	zhaw	zh eh	zhih	zh ee	zhoe	zhoo
<b>ay</b>	Sounds like 'eye' in English						